

این توافق تاریخی، استوار و منصفانه است

دی 27، 1394

پس از ورود هیات های مذاکره کننده ایران و اتحادیه اروپا و *
آژانس به مقر سازمان ملل قرائت بیانیه مشترک ظریف و موگرینی
قرائت شد.

به گزارش خبرنگار اعزامی ایسنا به وین محمد جواد ظریف، فدریکا
موگرینی و یوکیا آمانو به اتفاق هیات های مذاکره کننده ساعت ۲۲
به وقت محلی پس از آن که گزارش تایید اقدامات ایران طبق برجام
منتشر و در اختیار شورای حکام قرار گرفت وارد ساختمان سازمان ملل
شدند.

[متن بیانیه مشترک ظریف و موگرینی](#) بدین شرح است:

امروز، ما به روز اجرای برنامه جامع اقدام مشترک (برجام) رسیدیم.
از زمان روز تصویب، ما مجدداً تلاش کردیم و تعهد مشترک و اراده
جمعی خود را به نمایش گذاشتیم تا سرانجام موجبات اجرای برجام را
فراهم کنیم. امروز، شش ماه پس از نهای شدن آن توافق تاریخی،
آژانس بین المللی انرژی اتمی تأیید کرد که ایران تعهدات هسته ای
ذیربط خود تحت برجام را اجرا نموده است.

از آنجا که ایران به تعهدات خود عمل نموده است، امروز تحریم های
مالی و اقتصادی ملی و چندجانبه مربوط به برنامه هسته ای ایران
منطبق با برجام برداشته شد. اتحادیه اروپایی، کشورهای 5+1، مرکب
از جمهوری خلق چین، جمهوری فرانسه، جمهوری فدرال آلمان، فدراسیون
روسیه، بریتانیا و ایالات متحده آمریکا، و ایران همچنین در زمینه
استفاده های صلح آمیز از انرژی هسته ای، در چارچوب برجام، همکاری
خواهند کرد.

تحریم های سازمان ملل مربوط به برنامه هسته ای ایران برداشته شد.
قطعنامه 2231 (2015) شورای امنیت که برجام را مورد تأیید قرار
داد، از این پس در کنار پیمان منع گسترش سلاح های هسته ای (ان پی
تی)، تنها چارچوب حقوقی مربوط به فعالیت های هسته ای ایران خواهد
بود، و کلیه مفاد قطعنامه های 1696 (2006)، 1737 (2007)، 1747
(2007)، 1803 (2008)، 1835 (2008)، 1929 (2010) و 2224 (2015)

خاتمه می یابند.

اتحادیه اروپایی تأیید کرده است که چارچوب های قانونی لازم برای برداشتن تحریم های مالی و اقتصادی اتحادیه درباره برنامه هسته ای ایران اجرایی شد. ایالات متحده اعمال تحریم های مصوب مرتبط با برنامه هسته ای ایران را امروز متوقف می کند که همچنین شامل لغو فرمان های اجرایی مربوطه و صدور مجوز برخی فعالیت ها، آنگونه که در برجام مشخص شده است، می باشد. اتحادیه اروپایی و ایالات متحده آیین نامه های مربوطه در خصوص جزئیات تحریم هایی که برداشته می شوند را صادر و از این طریق مشارکت بین المللی در پیشرفت اقتصادی ایران را تسهیل کردند.

همانگونه که مقرر شده است، ما به مراقبت و نظارت بر اجرای کامل و موثر برجام از طریق کمیسیون مشترک، مرکب از 5+1 و ایران که توسط نماینده عالی اتحادیه اروپا در امور روابط خارجی و سیاست امنیتی هماهنگ می گردد، دقیقاً همانگونه که در 23 تیر 1394 توافق شد، ادامه خواهیم داد. آژانس بین المللی انرژی اتمی به سهم خود، مسئولیت مراقبت و راستی آزمایی اجرای برجام و نیز تعهدات ایران به عنوان عضو معاهده منع اشاعه و موافقتنامه پادمان و اجرای موقت پروتکل الحاقی را به عهده دارد.

ما مایلیم با استفاده از این فرصت، از دولت اتریش به دلیل میزبانی، و از همه کشورهای که از فرآیند مذاکرات حمایت و به اجرای برخی از تعهدات تحت برجام کمک کردند، تشکر نماییم. ما همچنین از تمامی شخصیت هایی که از سال 1382 هدایت مذاکرات را به نمایندگی از جمهوری اسلامی ایران و 5+1 به عهده داشته اند، سپاسگزاری می کنیم.

همه طرف ها باوری راسخ دارند که این توافق تاریخی، استوار و منصفانه است، خواست های همه را تأمین می کند، و اجرای مناسب آن گامی کلیدی در کمک به بهبود صلح، ثبات و امنیت منطقه ای و بین المللی خواهد بود.

این دستاورد به روشنی ثابت می کند که با اراده سیاسی، پشتکار، و از طریق دیپلماسی چندجانبه، ما قادریم سخت ترین معضلات را حل و فصل، و راه حل های واقع بینانه ای که قابلیت اجرای موثر داشته باشند پیدا کنیم. این یک پیام قاطع و امیدوارکننده است که جامعه بین المللی می بایست در تلاش های مان برای ساختن جهانی امن تر، مد

نظر داشته باشد.

این بیانیه ابتدا به زبان انگلیسی توسط موگرینی قرائت شد و در ادامه محمد جواد ظریف قبل از قرائت این بیانیه به زبان فارسی خطاب به خبرنگاران خارجی به زبان انگلیسی گفت همه آن چیزی که خانم موگرینی گفتند را من به زبان فارسی می گویم نگران ترجمه نباشید متن بیانیه در اختیار شما قرار می‌گیرد.